



**ACORDO MARCO DE COLABORAÇÃO ENTRE A ASOCIACIÓN ARGENTINA
DE DERECHO ADMINISTRATIVO E O INSTITUTO BRASILEIRO DE
ADVOCACIA PÚBLICA**

Aos 12 dias do mês de agosto de 2009

REUNIDOS:

De um lado, a Asociación Argentina de Derecho Administrativo, com domicilio em Sarmiento 1230, 1º piso, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, representada neste ato por sua Presidenta, Dra. Irmgard E. LEPENIES,

De outro lado, o Instituto Brasileiro de Advocacia Pública, com sede na Rua Cristóvão Colombo, 43 – 10º andar, cidade de São Paulo, República Federativa do Brasil, representada neste ato por seu Presidente, Dr. Guilherme José PURVIN DE FIGUEIREDO

As partes comparecem como representantes das correspondentes Instituições e de modo recíproco se reconhecem capazes para formalizar o presente Convênio, nos seguintes termos.

Considerando



Que convencidos da importância que possui hoje o Direito Administrativo como subsistema do sistema jurídico e da relevância e do valor que o mesmo adquire no plano acadêmico e científico deste ramo jurídico, assim como conscientes das possibilidades que podem advir de um intercâmbio entre as instituições representadas neste documento para promoção do conhecimento e desenvolvimento do Direito Administrativo na Argentina e na República Federativa de Brasil, as partes intervenientes neste ato manifestam expressamente seu interesse em concluir o presente acordo de colaboração de acordo com as seguintes cláusulas.

CLÁUSULAS:

PRIMEIRA. A Asociación Argentina de Derecho Administrativo e o Instituto Brasileiro de Advocacia Pública colaborarão na organização e desenvolvimento de ações de capacitação (cursos, jornadas, seminários, etc.) a serem estabelecidas de comum acordo pelas instituições contratantes.

SEGUNDA. As duas partes se comprometem a facilitar o uso das instalações necessárias para a realização das atividades de capacitação objeto do presente Convênio, na medida de suas possibilidades.

TERCEIRA: Os programas e projetos de trabalho a serem propostos serão formalizados por meio de Acordos Complementares ao presente Convênio e subscritos pelas partes contratantes.

QUARTA: As partes poderão, individualmente ou em conjunto, captar recursos com o fim de complementar os objetivos estabelecidos na Cláusula PRIMEIRA.



QUINTA. A participação nos curso e eventos acadêmicos, nos termos previstos no edital, será certificada por meio de certificado de frequência e aproveitamento, expedido conjuntamente pelas partes contratantes.

SEXTA. As diferentes formas de financiamento para o desenvolvimento das ações de capacitação acordadas, pelas Entidades contratantes, se estabelecerão de comum acordo.

SÉTIMA. A Asociación Argentina de Derecho Administrativo e o Instituto Brasileiro de Advocacia Pública comprometem-se a manter um sistema de intercâmbio de documentação relativa às atividades acadêmicas e científicas que organizem, relacionadas com o Direito Administrativo, assim como bibliografia sobre essa matéria, na medida das suas possibilidades.

OITAVA. A Asociación Argentina de Derecho Administrativo e o Instituto Brasileiro de Advocacia Pública comprometem-se mutuamente a trabalhar em função da participação conjunta em publicações científicas relacionadas com o Direito Administrativo.

NONA. O presente Acordo terá vigência indeterminada e entrará em vigor no dia seguinte a sua assinatura pelos representantes legais das partes, podendo estas denunciá-lo unilateralmente, desde que comunicada formalmente a outra parte com antecedência de **SESSENTA (60) dias**, sem que a denúncia confira a qualquer das partes direito a indenização de qualquer natureza.




Ordem Nacional dos Advogados do Brasil



INSTITUTO BRASILEIRO
DE ADVOCACIA PÚBLICA

Este acordo é firmado em duas vias, de igual teor e forma, nos idiomas português e espanhol, na cidade de São Paulo, no dia 12 (doze) do mês de AGOSTO de dois mil e nove.



Irmgard E. LEPENIES



Guilherme José PURVIN DE FIGUEIREDO



**ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA ASOCIACIÓN
ARGENTINA DE DERECHO ADMINISTRATIVO Y EL INSTITUTO
BRASILEIRO DE ADVOCACIA PUBLICA**

A los 12 días del mes de agosto de 2009

REUNIDOS:

Por una parte, la Asociación Argentina de Derecho Administrativo, con domicilio en Sarmiento 1230, 1° piso, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, representada en este acto por su Presidenta, Dra. Irmgard E. LEPENIES,

Por la otra parte, el Instituto Brasileiro de Advocacia Pública, con domicilio en Rua Cristóvão Colombo, 43 – 10º andar, ciudad de San Pablo, República Federativa do Brasil, representada en este acto por su Presidente, Dr. Guilherme José PURVIN DE FIGUEIREDO

Las partes comparecen en nombre y representación de las correspondientes Instituciones y de modo recíproco se reconocen capacidad para formalizar el presente Convenio, a cuyo efecto,

EXPONEN:



ASOCIACIÓN ARGENTINA
DE DERECHO ADMINISTRATIVO



INSTITUTO BRASILEIRO
DE ADVOCACIA PÚBLICA

Que convencidos de la importancia que tiene hoy el Derecho Administrativo como subsistema del sistema jurídico y de la relevancia y el valor para el mismo que adquiere el plano académico y científico de dicha rama jurídica, así como conscientes de las posibilidades que puede brindar un intercambio entre las instituciones representadas en este documento a los fines de promover el conocimiento y el desarrollo del Derecho Administrativo en Argentina y la República Federativa de Brasil, las partes intervinientes en este acto manifiestan expresamente su interés de concluir el presente acuerdo de colaboración para

CLÁUSULAS:

PRIMERA. La Asociación Argentina de Derecho Administrativo y Instituto Brasileiro de Advocacia Pública, colaborarán en la organización y desarrollo de las acciones formativas (cursos, jornadas, seminarios, etc.) que ambas Instituciones establezcan de común acuerdo.

SEGUNDA. Las dos partes se comprometen a facilitar el uso de las instalaciones que sean necesarias para la realización de las actividades de formación que son objeto del presente Convenio, en la medida que sus compromisos y necesidades lo permita.

TERCERA: Los programas y proyectos de trabajo que se formulen se inscribirán como Acuerdos Complementarios del presente Convenio una vez suscriptos por las máximas autoridades de las partes.



**INSTITUTO BRASILEIRO
DE ADVOCACIA PÚBLICA**

CUARTA: Las partes podrán en forma individual o conjunta gestionar recursos de financiamiento o de otro tipo a los fines de cumplimentar los objetivos establecidos en la Cláusula PRIMERA.

QUINTA. La participación en los cursos y eventos académicos en los términos previstos en la convocatoria, será acreditada mediante un certificado de asistencia o aprovechamiento expedido conjuntamente por las partes firmantes de este Acuerdo.

SEXTA. Las distintas fórmulas de financiación para la celebración de las acciones formativas y actuaciones formativas acordadas, por ambas Entidades, se establecerán de común acuerdo.

SEPTIMA. La Asociación Argentina de Derecho Administrativo y el Instituto Brasileiro de Advocacia Pública, la se comprometen a informarse y remitirse mutuamente documentación relativa a las actividades académicas y científicas que organicen relacionadas con el Derecho Administrativo, así como bibliografía sobre esa materia en la medida de las posibilidades de ambas instituciones.

OCTAVA. La Asociación Argentina de Derecho Administrativo y Instituto Brasileiro de Advocacia Pública, se comprometen mutuamente a trabajar en función de la participación conjunta en publicaciones científicas relacionadas con el Derecho Administrativo.

NOVENA: El presente Convenio tendrá una duración indefinida y entrará en vigencia el día siguiente al de su firma por las autoridades competentes,



INSTITUTO BRASILEIRO
DE ADVOCACIA PÚBLICA



INSTITUTO BRASILEIRO
DE ADVOCACIA PÚBLICA

pudiendo ambas partes renunciar en forma unilateral, siempre que notifiquen fehacientemente a la otra parte con una antelación de SESENTA (60) días y sin que tal renuncia otorgue derecho a ninguna de las partes a reclamar indemnización de cualquier naturaleza.

Como prueba de conformidad se firman DOS (2) ejemplares en idioma español y DOS (2) ejemplares en idioma portugués de un mismo tenor y a un solo efecto, en la Ciudad de San Pablo, a los días 12 (doce) del mes de AGOSTO de dos mil nueve.



Irmgard E. LEPENIES



Guilherme José PURVIN DE FIGUEIREDO